

prepared वयं we एतत् this महत् great पापं sin कर्तुं to do व्यवसिताः resolved अहोवत् alas !

Alas, we are involved in a great sin, in that we are prepared to slay our kinsmen, from greed of the pleasures of a kingdom !

यदि मामप्रतीकारमशस्त्रं शस्त्रपाणयः ॥

धार्तराष्ट्रा रणे हन्युस्तन्मे क्षेमतरं भवेत् ॥४६॥

I. 46.

अप्रतीकारं unresisting अशस्त्रं unarmed मां me शस्त्रपाणयः weapons in hand धार्तराष्ट्राः sons of Dhritarāshtra रणे in the battle हन्युः should slay तत् that मे my क्षेमतरं better भवेत् would be.

Verily, if the sons of Dhritarāshtra, weapons in hand, were to slay me, unresisting and unarmed, in the battle, that would be better for me.

संजय उवाच

एवमुक्त्वाऽर्जुनः संख्ये रथोपस्थ उपाविशत् ॥

विसृज्य सशरं चापं शोकसंविग्नमानसः ॥४७॥

I. 47.

संजय उवाच Sanjaya said :

अर्जुनः Arjuna एवं thus उक्त्वा saying संख्ये in the battle सशरं with arrows चापं bow (named Gāndivā) विसृज्य casting away शोकसंविग्नमानसः with a mind distressed with sorrow रथोपस्थे on the seat of the chariot उपाविशत् sat down.

Sanjaya said :

Speaking thus in the midst of the battle-field,